



Eqqartuussisoqarfik Sermersooq

E Q Q A R T U U S S U T

Nalunaarutigineqartoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 15. november 2017

Eqqaartuussiviup no. 378/2017
Politiets nr. 5505-97451-00008-16

Unnerluussisussaataasut
Illuatungeralugu

Unnerluussaq cpr-
nummer [...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasartut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 24. januar 2017.

Unnerluussaq makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

”Unnerluussissut issuarneqarsinnaanngilaq scannerneqarnera kisiat pigineqarmat. Allagaatinik takunnissinnaatitaanermik eqqartuussisoqarfimmut noqqaassuteqartoqarsinnaavoq.”

Pisimasoq 1

Pisimasoq 2

Pisimasoq 3

Pisimasoq 4

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq

Unnerluusseq ilaannakortumik pisimasumi 1-mi nassuerpoq aamma pisimasoq 4-mi, pisimasunut 2-3-mullu pinngitsuunerarluni.

Unnerluusseq piumasaaqateqarpoq eqqartuussut sakkukinnerpaaq.

Suliap paasissutissartai Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu unnerlussaq aamma ilisimanittut 1, I2, aamma I3 nassuiaateqarput.

Nassuiaatit eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ima issuarneqarput:

Unnerluusseq pisimasumut 1-mut nassuiaavoq, arnaatikoralu angerlarluta kamatsittooraminga qitsuk pisuutittoorakku anaarlullugu ua ininni. Matumut anaarluppara oqarfigalugulu toqunniarlugu. Ipiseriaraluarpara taava nalligilerpara. Ataasiaannarlugu anaarluppara. Assit takutinneqartut nammineq annersaaneraniit pinngortut ilumoorpoq.

Pisimasoq 2, Ledningimik anaallugu eqqaamavara, mus ledningitaanik anaallugu, qanoq ajoqqusersimatigalugu naluara.

Pisimasoq 3, eqqaamallugu I1 ledningimik anaallugu musip ledningitaanik, kisiat nalullugu qanoq annertutigisumik ajoqqusersimanerlugu.

Pisimasoq 4, Eqqaamavara kammalaatigalu isertut ininni imertugut plakat eqqartulerparput paasigakku ua piginikuullugu tillissimagaa, uannullu 10.000-lerlugu tuniniarlugu kamassutigisimassavara. Kammalaatima assersoraanga eqqaamavara. Tillussinera eqqaamanngilara, kisiat eqqaamavara kammalaatiga illuarteriarlugu tuckerlugu. Plakat pisoqaagami.

I1 pisimasut 2 aamma 3 pillugit nassuiaavoq, ataasiaanaannginnamik annersittarneqartarnini. Sapaatip akunneranut ilaanni ataasiaannarneq ajorami. Amerlasuunik aallaavilinnik pisoqarnikuuvoq. Kamaattaratta sakkortuumik assut immitsinnut suutinnata. Siullermik paasisaqarneq ajorami. Annersittaruloortarnikuuaanga. Nassuerutiginikuuaa aamma angajukkukka kujannikuaai, nammineq unatalertarpaanga iluamik oqaluukkusukkaluaraangakku. Tassani pisimasumi pujortarlunga issiavimmiit natermut miloriuppaanga amerlasoorujussuaria tilluarnikuuaanga. Niunnik illersorniaraluarpunga tunginnukaqattaarluni sisamariarluni immaqa tilluppaanga timikkut. Niukkullu nukkilisillunga.

Nakorsiarnikuuvoq kisiat eqqaamavallaanngilaa qanga. Ataasia utaqqikatalluni Sanamiit ingerlaanarpoq. Aamma niaqukkut tilluusaruloornikuuvunga. Pissusaa allannngortuaannarami. Nammineq anniarisani uannut tutsittaramigit. Unatartittarnini tamaasa politiinut tunniunnikuunngilai.

Tassangaannaq kamaatilerangamik taamak pisarput. Siullermik attortarnikuuaa naapeqqaaramik, attorneqaraangami akisarnikuuaa. Siullermik attorpaani isarujussuarluni. Nuannarinngisaanik annissigaangami pasilertarpaani. Unatalertarpaani pasilliilluni. Forhold bilag c-1-2,

eqqaamanngilaa amerlangaarmata taamaattarneri. Ukiut marluk missaanioqqooqaaq aappariipput.

V2 forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 3 blandt andet, unnerluussaq ilisarisimavaa. Taamaniuna imeratta. Takuaa annersaanera sakkortuvoq. Musemik iperaataasallugu taavalu paajat puukuanik milloorlugu. Tunuaniit tigullugu fasterpara. I1 sofami nalasoq milloorpaa, aamma qulaaniit pississaarfigiusallugu tukkarpaa. Tilluttaarlugu timaatigut. Annersartereerami qatanngutiga sinittarfiliarpoq. Qitiatigut tunuatigut musimik arlaleriarlugu iperaatarpaa. Tallimat qulillu akornani. Paasinnngilara suna pillugu annersaraa.

I3 pisimasog 4 pillugu nassuiaavoq, meeraallutillu tallimat arfinillillu ukioqarlutik ilisarisimalerput. Qaammammut marluk pingasoria takusarput qanittupilussuupput. Plakateq kaamaassutigileramikku imerujoorlutik, tassangaannaq X saassutseriasaarami tillutsinnngikkuni tukertartilluni. Niaqukkut tillutsikkunarpoq tukertinnngikkuni immaqa marluk pingasut missaani naluara. Isummillugu nalangasoq. Uppisippaa tillunngikkuniuk tukinnngikkuniuk, uppippoq. 10 sekundit immaqa annersarpaa.

Paasissutissat inummut tunngasut

Unnerluussaq siornatigut pineqaatissinneqarnikuuvoq, kingullermik 18. marts 2015 Sermersooq kredsretip eqqartuussutaani ulluni 20-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortinneqarpoq ukiumik ataatsimik misiligaanertalimmik.

Unnerluussaq inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, nammineq ineqarluni, ikuallaavimmi sulilluni, aapaqalernikuulluni pingasunik meeralimmik taakku pilersugaralugit. Nammineq arfineq pingasunik ukiulimmik meerqarpoq. qaammammut marlussoriarluni imigassamikimertarpoq aningaasarsigaangami. sapaatip akunneranut 60 tiimit sulisarpoq. ullumikkut inuiaqatigiinni kiffartuusserusunneruvoq. - Dombog af den 18. marts 2015.

- Personundersøgelse

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Unnerluussaq pisimasog 1-mi ilaannakortumik nassuerpoq, qitsuk iikkamut anaarlussimallugu imermullu ipitsersimagaluarlugu, qitsuk taama pineqarnermini isimigut talerperlikkut ajoqusersimasog, niaqqumigut pullanneqalersimasog puammigullu ajoqusersimasog anaarlunneqarminik ipitserneqaraluarnerminillu. Nassuernera suliami paasissutissanit allanit tapersearput. Taamaamat uppersartinneqarpoq unnerluutigineqartoq pinerluttulerinermik inatsimmik § 101 unioqqutissimagaa – uumasunik naalliutsitsineq app. Uumasunik illersuineq pillugu Inatsisartut inatsisaat nr. 25 18. december 2003-meersoq §§ 1, 3, 13, 22, 23, 27.tk. qimuttuuteqarneq qimmiuteqarneq qitsuuteqarnerlu §§ 14, 17, imm. 2, 24, 25.

Unnerluussaq pisimasumut 2-mut pinngitsuunerarpoq, imaammat pisimasoq eqqaamasaqarfiginngikkini. Eqqartuussiviup pingaartippaa ilisimannittup I1-ip nassuiaataa tunngavigalugulu, issiavimmi pujortarluni issiatilluni unnerluussap natermut igissimagaani arlaleriarlunilu timimigut tilluttarsimagaani tamanna suliami paasiissutissanit allanit ikorfartorneqartoq.

Taamaammat Eqqartuussiviup unnerluussaq Pinerluttulerinermik Inatsimmik § 88-mik - nakuuserneq, unioqquutisisimasutut pisuutippaa.

Niaqqukkut kiinnakkullu tilluinerit isimmitsinerillu taaneqanngillat taamaammat unnerluussaq unnerluussummi allassimasunut taakkununga pinngitsuutitaavoq.

Unnerluussaq pisimasoq 3-mut pinngitsuunerarpoq. Eqqartuussiviup unnerluutigineqartup I1 muusip ledninngitaanik anaasimallugu nammineq nassuiaanera pingaartippaa. Eqqartuussiviuttaaq pingaartippaa I1-ip nassuiaataa tunngavigalugulu, unnerluussap niaqqumigut attorsimagaani arlaleriarlunilu kiinnamigut timimigullu attortarsimagaani, timimigullu niaqqumigullu ledninngimik anaasarsimagaa-ni. Pinerlineqartup nassuiaataataaq ilisimannittunit I1-imit ikorfartorneqarput taannattaq eqqartuussivimmut nassuiammat unnerluussap I1-up timaanut immiaaqqat puaannik milloortoq. Nassuiaataa suliami paasissutissanit allanit ikorfartorneqarput.

Eqqartuussiviup taamaammat unnerluussaq pinerluttulerinermik inatsimmik § 88-mik unioqquutisisimasutut unnerluussut malillugu pisuutippaat.

Unnerluussaq ilaannakortumik pisimasoq 4-mi pisuunerarpoq, isimmissimallugu. Ilaannakortumik nassuenera ilisimannittumit I3-imit tapersearpoq taanna nassuiaammat X tassanngaannartumik unnerluussamit saassutsittoq. Nakuusernermi sorleq siulliullummi pinersoq eqqaamajuminaatsippaa. X niaqqumigut tillutsittoq aamma isimmitsittoq. Niaqqumigut tillutsinnerminik imaluunniit isimmitsinnerminit nakkartoq tamatumalu kingorna aammaarluni isimmitsittoq. Ilisimannittup nassuiaataat suliami paasissutissanit allanit saqqumitinneqartunit ikorfartorneqarput. Taamaammat uppersararpoq, unnerluutigineqartoq pinerluttulerinermik inatsimmik § 88 – nakuusersimasutut unnerluussummi allassimasumut pisuutinneqarpoq.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisarnermut periutsit malillugit unioqquutisisut pinerluttulerinermik inatsimmik aalajangersakkat uumasunik naalliutsitsinermit tunngassutillit aalajangersarneqartarput aallaqqaatitut akiliisitsinermit. Persuttaanermut tunngatillugu pinerluttulerinermik inatsimmik unioqquutitsinermit nakuusersimanermut aalajangersarneqartarput aallaqqaatitut pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinermit.

Suliami uani eqqartuussivik isumaqarpoq, pineqaatissiissutissatut qinersinermit pingaartinneqartariaqartoq, pisimasuni peqqarniinnerusumik nakuusernerit arlallit peqqittarsimasut pineqarmata, soorlu niaqqukkut timikkullu tilluinikkut aamma isimmitsinikkut, nakuuserneq pisimasoq 4-mi passunneqartariaqarnermik malitseqarsimalluni pinerlineqartorlu pisimasumi 2 aamma 3-mi eqqartuussivimmut ilisimatitsissutigineqarpoq maannakkut pisimasut taakkua kingunerisaannik siorasunngorsimalluni. Nakuusernerit pisimasuni sisamani pisimasut pineqarput ilaatigut uumasumut imminut illersoriarsinnaanngitsumut. Taamaammat eqqartuussiviup unnerluussisussaataasut qaammatini arfinilinni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimiittussanngortitsisoqarnissaanik piunasaqaataat naapertuutsippaat.

Pineqaatissiissut pinerluttulerinermik inatsit § 101 malillugu aalajangersarneqarpoq – uumasunik naalliutsitsineq, aamma pinerluttulerinermik inatsit § 88 taamaammat utaqqisitaanngitsumik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimiittussanngortitsineq tk. pinerluttulerinermik inatsit § 146 imm. 1 nr. 2.

Unittaaq sakkortusaatissanut isiginiarneqarpoq eqqartuunneqartoq siornatigut persuttaanermut aamma pineqaatissinneqarnikummat.

Eqqartuussisarnermut inatsit § 480, stk. 1 malillugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

Unnerlussaq qaammatini arfinilinni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimiittussanngortinneqarpoq.

Naalagaaffiup karsiata suliami aningaasartuutit akilissavai.

Virna Kromann
Kredsdommer

D O M

afsagt af Sermersooq Kredsret den 15. november 2017

Rettens nr. 378/2017

Politiets nr. 5505-97451-00008-16

Anklagemyndigheden
mod
tiltalte cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.
Anklageskrift er modtaget den 24. januar 2017.

tiltalte er tiltalt for overtrædelse af:

”Anklageskriftet kan ikke gengives, da det kun findes som indscannet billede. Anmodning om aktindsigt kan rekvireres hos kredsretten.”

Forhold 1

Forhold 2

Forhold 3

Forhold 4

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om
Anbringelse i anstalt i 6 måneder.

tiltalte har delvis erkendt sig skyldig i forhold 1, og 4, nægtet sig skyldig i forhold 2, 3.

tiltalte har fremsat påstand om rettens mildeste dom

Sagens oplysninger Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af tiltalte, og vidneforklaring af V1, V2, og V3. Forklaringerne er refereret i retsbogen således:

Tiltalte forklarede på grønlandsk blandt andet, at min daværende kæreste gjorde mig ophidset og jeg lod det gå ud over katten ved at slå den mod noget i mit hjem. Jeg slog den mod døren og sagde til hende jeg ville dræbe den. Jeg prøvede at kvæle den, men syntes det var synd for dem. Jeg slog den hen mod den kun 1 gang. Det er korrekt at det fotos der blev fremvist fremkom af den vold han udøvede.

Forhold 2.

Det kan han ikke huske noget om. Foreholdt bilag D-1, det kan han ikke huske.

Forhold 3.

Han kan huske at han slog V1 med en ledning, slog hende med ledningen til musen, men jeg ved ikke hvor meget jeg har skadet hende.

Forhold 4.

Jeg kan huske X og en kammerat der hedder V3 ankomme og vi drak. Vi begyndte at drøfte den plakat og jeg fandt ud af at var mit før X stjal den. Han prøvede at sælge den til mig til 10.000 kr. Det må være det jeg blev vred over. Jeg kan huske at min kammerat skærmede for mig. Jeg kan ikke huske knytnæveslaget. Jeg kan kun huske at jeg fik skubbet min kammerat til side og fik trampet X. Plakaten er af ældre dato.

V1 mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

V1 forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 2 blandt andet, V2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at der ikke er tale om, at det kun er en gang, der er blevet udøvet vold mod hende. Nogle gange er det ikke kun sket 1 gang om ugen. Anledningerne har været mange forskellige. Vi skændes meget voldsomt. Vi skændes meget voldsomt og er voldsomme ved hinanden. For det første forstår han intet. Han har udøvet megen vold mod mig. Det har han erkendt. Han har ligeledes haft seksuelt samkvem med mine storesøstre. Han er begyndt med at tæske mig, når jeg har villet tale med ham. Under denne episode røg jeg en smøg. Han smed mig ned på gulvet fra stolen, jeg sad på. Han har givet mig mange knytnæveslag. Jeg har prøvet at forsvare mig med mine ben, men han vendte gentagne gange tilbage til mig og jeg tror han gav mig tre knytnæveslag, der ramte mig på min krop. Jeg fik forstrækning i mit ben på grund af det. Jeg var til lægen, men jeg kan ikke klart huske, hvornår jeg gjorde det. En gang er jeg gået fra Sana, fordi jeg var træt af at vente. Jeg har engang haft stort blåt mærke i hovedet. Han ændrer altid adfærd. Han lader sin smerte gå ud over mig. Hun har ikke anmeldt samtlige voldsforhold begået mod hende. Pludselig ud af den blå luft begynder de at skændes og de plejer i at resultere i, at det sker. Han begyndte på at udøve vold mod hende, lige efter at de havde mødt hinanden. Hun plejede at svare ham. Den første gang, han var voldelig mod hende var det en voldsom lussing. Når hun har udtalt noget, han ikke kunne lide, begynder han at beskyldte hende for at være utro. Han begynder at tæske hende, for han beskylder hende for at være utro. Foreholdt bilag c-1-2, kan ikke huske det, for det er så mange gange han har gjort det. De dannede par i lidt over to år. Måske lidt over to år.

Forhold 3

Vi drak dengang. Jeg var ikke meget beruset dengang. Der var mig, min storesøster og tiltalte. Tiltalte sad endnu engang ved to personers sofaen. Min squashesodavand lå på bordet. Han nedgjorde mig. Han beskyldte mig voldsomt og begyndte at slå mig med sodavandsflasken og trampede voldsomt på siden af min overkroppen. Så tog han musen og straks begyndte han at piske mig med den, på min ryg med den og det smertede. Det gjorde han til den gik i stykker. Han sigter også på mit ansigt. Hun prøver at skærme for sig og bruger hele kroppen.

Hendes ører er uens nu. Angsten kommer frem.

V2 forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 3 blandt andet, hun kender tiltalte. Vi drak sammen. Hun så ham udøve voldsom vold. Piskede hende med musen og smed tomme ølflasker efter hende. Jeg tog ham bagfra og tog et fastgreb om ham. V1 lå på sofaen, da han smed dem efter hende. Han var ovenover hende og hoppede på hende og trampede til hende. Gav hende knytnæveslag på kroppen. Efter at være blevet udsat for volden gik min søster ind i soveværelset. Han piskede hende til hendes ryg flere gange med en mus. Omkring fem og ti gange. Jeg forstod ikke hvorfor han gjorde det mod hende.

V3 forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 4 blandt andet, deres bekendtskab stammer fra engang de var fem seks år. De ses to tre gange om måneden. De er meget tætte. De begyndte at skændes over plakaten. Pludselig blev X angrebet. Det var enten med knytnæveslag eller tramp. Han fik nok et knytnæveslag eller tramp omkring to tre gange på hovedet. Jeg ved det ikke. Gav ham spark mens han lå nede. Han fik ham til at falde ned og gav ham enten et spark eller tramp. Han faldt ned. Voldsudøvelsen varede nok omkring 10 sekunder.

Personlige oplysninger

tiltalte har om sine personlige forhold forklaret, at han arbejder i modtagerstationen i halvt års tid, har fået kæreste hun har 3 børn. Har et barn på 8 år. Drikker 2 gange om måneden når han får løn. Arbejder 60 timer om ugen. Ønsker i dag samfundstjeneste. - Dombog af den 18. marts 2015.

- Personundersøgelse.

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

tiltalte har delvist erkendt sig skyldig i forhold 1, i at have slået katten mod væggen og holdt katten under vand, hvorved katten fik skader på højre øje, hævelser i hovedet og lungeskader i forbindelse med slag og forsøg på drukning. Tilståelsen støttes af de oplysninger, der i øvrigt foreligger. Det er derfor bevist, at tiltalte er skyldig i kriminallovens § 101 - dyrplageri, subs. landstingslov nr. 25 af den 18. december 2003 om dyreværn §§ 1, 3, 13, 22, 23, 27. jf. subs. lov om slædehunde samt hunde- og kattehold. §§ 14, 17, stk. 2, 24, 25.

Tiltalte har nægtet sig skyldig i forhold 2, idet han ikke kan huske episoden. Retten lagde vægt på vidne 1 forklaring til grund, at hun sad i en stol og røg da tiltalte kastede hende ned på gulvet og tildelte hende flere knytnæveslag på kroppen der støttes af sagens øvrige oplysninger.

Retten finder derfor tiltalte skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 - vold.

Der blev ikke nævnt om knytnæveslag i hoved og ansigt samt spark i kroppen og i ansigtet og hovedet hvorfor tiltalte frifindes for den øvrige anklageskrift.

Tiltalte har nægtet sig skyldig i forhold 3. Retten lagde vægt på tiltaltes egen forklaring om at han slog V1 med en mus med ledning. Retten lagde ligedes vægt på vidne 1 forklaring til grund, at tiltalte slog hende med en sodavandsflaske i hovedet og slået hende flere gange på ansigtet og kroppen, samt slået hende med ledning i hoved og krop. Forurettedes forklaring støttes ligeledes af V1 der ligeledes forklarede for retten at tiltalte også kastede ølflasker efter V's krop. Forklaringerne støttes af sagens øvrige oplysninger. Retten finder derfor tiltalte skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 - vold, i overensstemmelse med anklageskriftet.

Tiltalte har delvist erkendt sig skyldig i forhold 4, i at have sparket X. Den delvise tilståelse støttes af vidnet V3 der forklarede at X blev lige pludselig overfaldet af X. At han havde svært ved at huske rækkefølgen af volden. At X fik tildelt både knytnæveslag og spark i hovedet. at det var på grund af enten knytnæveslag eller spark i hovedet der gjorde at han faldt ned på gulvet hvorefter han fik et yderligere spark i hovedet. Vidnets forklaringer støttes af sagens oplysninger, der i øvrigt foreligger. Det er derfor bevist, at tiltalte er skyldig i kriminallovens § 88 - vold, som i anklageskriftet anført.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om dyrplagere som udgangspunkt med bøde og for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om vold som udgangspunkt med anstaltsanbringelse.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at forholdene drejer sig om gentagne voldshandlinger af grovere karakter i form af blandt andet knytnæveslag, spark i hoved og krop, hvor volden i forhold 4 er behandlingskrævende og den forurettede i forhold 2 og 3 har oplyst retten at hun nu lider af angst på grund af forholdene. Der er tale om 4 forhold af voldsudøvelser blandt andet for et sagesløs dyr. Som skærpende omstændighed bemærkede retten at tiltalte af den 18. marts 2015 var af Sermersooq Kredsret idømt 20 dages anstaltsanbringelse med en prøvetid på 1 år vor vold. Hvorfor retten finder anklagemyndighedens påstand på anbringelse i anstalt i 6 måneder passende.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 101 - dyrplageri, og kriminallovens § 88 derfor som 6 måneders ubetinget anstaltsanbringelse jf. kriminallovens § 146 stk. 1 nr. 2.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

tiltalte idømmes anbringelse i anstalt i 6 måneder.
Statskassen tiltalte skal betale sagens omkostninger.

